

語言學研究所

94 年度語言學研究所專任研究人員十七名，一共發表了 80 幾篇期刊論文、專書和研討會論文及演講，重點說明如下。

壹、研究工作重要成果

(1) 搶救瀕危及消失的南島語言

台灣南島民族至少有二十種語言，大約有一半已經消失，有的已經瀕臨滅絕的邊緣，只剩極少數老年人還會講，例如巴宰（只剩一人），邵（只剩十人），卡那卡那富（只剩五人），沙阿魯阿（只剩十二人），噶瑪蘭（不到五十人），賽夏（不到一百人）。李壬癸調查三種平埔族（巴則海、邵、噶瑪蘭）和三種高山族（卡那卡那富、沙阿魯阿、賽夏）語言的詞彙、音韻、構詞、句法、篇章、文本。對於已消失的平埔族語言，也收集和整理荷蘭時期傳教士所留下的文獻和日治時期日本人所做的記錄。已消失的平埔族西拉雅語文獻資料的收集、整理、分析工作也有進展。還從事《新港文書》西拉雅語的契約文書逐字翻譯及整篇之意譯，並且收集到村上直次郎（1933）未收錄的新港文書五十多件，大都已完成轉寫並能解讀出一部分來。另外，法佛朗語基督教理文本英譯，19 篇法佛朗語文本都逐詞並逐句翻譯成英文。同時也整理了台灣南島語言一千多個詞項的詞彙比較表，理出各種規律的語音對應關係，同時也鑑定了數百個同源詞屬於古南島語的層次。

(2) 台灣語言地理分布微觀

過去語言分布的調查和認定，大都以少數幾個地點來決定整個地區的語言，這就造成兩類問題。第一，因為各人查訪的同一地區內的地點不同，由一點概括全面，所畫出來的語言分布地圖，就可能有很大的差異。第二，這種分歧與零星的信息可能影響母語教育與語言政策的決策。例如新竹縣新豐鄉，有的語言學課本說是客家方言地區，有的調查報告認為新豐海邊村莊是閩南，其他地方是客家聚落。為了釐清事實，並且提出語言學研究的新方法，鄭錦全的團隊在新豐鄉做個別家戶的微觀的語言調查，完成新豐鄉一萬戶閩南及客家家庭語言辨認與地理分布，利用先進衛星影像與航照建立語言地理資訊系統，畫出來的語言地圖顯示地面每個屋宇內所用的家庭語言類別，確

認新豐大部分地區閩南與客家族群雜居。這項研究為未來台灣語言地理學開創了典範，同時也提供方言互動如詞彙借用的可驗證的理據，將來可以延伸到南島語的分布，完成全台語言地理資訊系統，為國土管理與語言政策提供重要資源。蕭素英利用新豐調查資料研究閩客語言的活力與傳承問題。

(3) 語言政策的多元文化思考

本所回應民意需求，善盡社會責任，發揮專業諮詢功能，於7月至10月間舉辦了四場「語言政策的多元文化思考」系列研討會，每場參與人數一兩百人。第一場是台灣客語的活力與傳承，邀請本所及所外學者專家、客委會相關官員、從事客家語言振興運動的工作者、母語教育第一線的教師等，以研討會的方式進行，交流討論客語的語言活力與競爭力、語言維持的現況與展望以及客語語言典藏與資源整合。第二場是台灣原住民語的活力與傳承，提出政策建言，喚起社會各界對原住民語言政策及語言傳承的重視，並且凝聚社會共識，以利政策的推動及原住民語言振興運動的推展。邀請本所及所外學者專家、原民會相關官員、關心此議題之的工作者等，針對原住民語言的政策與傳承議題進行深度討論。第三場是台灣閩南語的活力與傳承，參與的人包括政策制定與推動執行者、各大學語言學研究所、台灣語文相關系所、關心語言政策、母語傳承、語言典藏的人民團人士。第四場是語言政策的多元文化思考，總結以上三場討論。

(4) 語言典藏（主持人鄭錦全）

中央研究院的語言典藏不是一般數位化的文本，而是以詞語為主軸的貫穿古今的語言學研究資料，大部分的典藏文本都經過斷詞的工作，就是把一連串的文字分出個別詞語，為每個詞語加上語法詞類標記。94年的成果如下：

1. 二十世紀漢語語料庫與句法結構資料庫（分項主持人黃居仁、陳克建）

『中央研究院現代漢語平衡語料庫』完成於84年，有500萬詞，充份作為語言理論及計算語言學之基本研究素材。89年開始規劃新五百萬詞語料，92至94年工作重點在於新五百萬詞之斷詞、標記與分析，並重新修訂已上線之五百萬詞標記語料。至94年已完成新五百萬詞斷詞、標記，包含六藝術、哲學、文學、社會、生活、科學等主題。現代漢語句子結構分析24,189句共135,700詞。

2. 古漢語語料庫（分項主持人魏陪泉）

近代漢語的標注延續過去幾年的工作，完成十二種文獻：《紅樓夢》、《醒世姻緣》、《金瓶梅》、《平妖傳》、《水滸傳》、《儒林外史》、《西遊記》、《元刊雜劇三十種》、《關漢卿戲曲集》、《永樂大典戲文三種》、《老乞大》、《朴通事諺解》。總詞數約達 260 萬詞。上古漢語的標注已重新校訂完成《論語》、《孟子》、《大學》、《中庸》、《老子》、《莊子》、《左傳》、《尚書》等八種文獻。

3. 先秦金文簡牘詞彙資料庫（分項主持人史語所陳昭容）

金文 11,963 件，詞彙共收 12,657 筆；簡牘 102,290 字 18,711 詞。著重人名、地名、族名、官名等詞彙標記。

4. 新世紀語料庫-多媒體的語言呈現與典藏（分項主持人曾淑娟）

語音資料 11 小時 8.8 萬字，語音影像語料 14.7 小時。

5. 閩南語典藏-歷史語言與分布資料庫（分項主持人鄭錦全）

進行嘉靖、萬曆、順治、光緒本《荔鏡記》之校勘，閩南語客家話歌冊 488 本數位化，漢語方言分布地理資訊系統 10,000 戶語言辨識及地理座標定位。

6. 台灣南島語典藏（分項主持人齊莉莎）

完成魯凱語、雅美語、鄒語、賽夏語、泰雅語、排灣語、布農語、阿美語、卑南語九種南島語言典藏 233,014 字，六種聲檔 740 分鐘。

(5) 語言心理實徵與神經機制

李佳穎、曾志朗研究重點在於探討漢字的文字辨認，關心音旁在文字辨識中所扮演的角色，尤其著重於音旁在提供形聲字讀音的有效性(規則與否或一致性高低)對於詞彙觸接歷程的影響。利用不同的實驗儀器及典範，包括行為的實驗、事件誘發電位以及功能性磁振造影。目標在建立漢字的文字辨識模型並探討其神經基礎。本系列目前研究整理出三千多個中文形聲字聲旁的表音特性，並利用傳統的行為實驗、眼動凝視時間的測量以及功能性磁振造影，分別探討聲旁表音一致性的心理實徵性與神經機制。發現漢字雖然並不屬於拼音文字，但認字的歷程不是靠一字一音的對應方式，而是涉及解離部件，並由部件中抽取語音訊息的處理歷程。此外，左腦額葉下迴、下頂葉、緣上迴以及下顳葉與枕葉的交界與形音轉換的歷程息息相關。而這項發現與利用拼音文字所做出的來結果相仿，顯示形音轉換歷程的神經機制並不因文字的

特殊性而在神經機制上有太大的差異。此外，利用事件誘發電位來探討音旁在文字辨識歷程中所扮演的角色。由於多數的漢字音旁也是可單獨存在的字，利用事件誘發電位指標發現，漢字的音旁除了提供形聲字的發音線索之外，原有的字意在剛看到整個形聲字的初期，也會被激發。但音旁的字意會與整個形聲字的字意發生競爭衝突，因此音旁的字意很快的就會受到抑制。而這個抑制的過程，會受到該音旁表音規則性的影響。

(6) 南島語研究

本所多人從事南島語研究。張永利發現複雜述語在南島語言非常普遍，而且呈現多樣化的現象：有些語言如噶瑪蘭語會以結構緊密的連續動詞結構出現，有些語言如排灣語會以較鬆散的聯繫結構呈現，因此動詞之間會出現聯繫詞，不過兩種類型都有典型複雜述語的主語共享和單一複雜論元結構的特性。同時，也發現在南島語言裡，複雜述語不只呈現使動及結果等常見的語意，也可表現修飾性的概念如樣貌、頻率、時間、空間等。這樣的發現顯示複雜述語所涵蓋的語意多元紛雜，沒有形成一種自然類別，因此複雜述語不應透過語意界定（也就是說複雜述語並不一定是一個語意單元），而應界定為一種語法類別。湯志真持續結合漢語（以北京語為主，其他方言為輔）和台灣南島語（以排灣語為主，其他語言為輔）兩種不同語言類型的句法、詞彙和語意分析，對比英語類語言和其他語言的相關語言異同，並檢驗相關語言理論的優缺點，再加以修正。齊莉莎研究各個魯凱語方言的構詞、句法之特色並比較其的差異，進一步了解魯凱語方言之間的關係，建立古魯凱語之構詞及句法的特徵。

(7) 漢語句法演變與分析

魏培泉研究《列子》語言所代表的年代問題，這種研究是以古籍所反映的語言之時代性為主要的研究標的，同時可以清楚辨識上古漢語和中古漢語的區別特徵。江敏華以東勢客家話語法調查所得《東勢鎮客語故事集》做語法分析並與漢語歷史語法比較，從而進入吳語鼻音尾/鼻化小稱之語法化研究。湯志真探討量詞以及量詞和複數詞的共存制約，以古漢語、現代漢語、台灣南島語以及藏緬語等不同語言類型的語料為例，指出前人的分析在語言事實和句法/語意分析上都有重大的缺失，從詞彙、句法和語意三個角度來詮釋這些語言的相關異同。

(8) 語言知識本體建構

黃居仁的團隊構建中文詞義資料庫與檢索系統，尤其著重一個詞語多個不同意項的解釋與辨別；建立漢字知識本體及介面，從漢字的構造提取語意的分類與大類小類之間的關係與連結；從知識本體的語意架構解釋語言中的隱喻；從有詞類標記的數位文本提取句子，再從詞語出現的位置與詞類標記由電腦自動設定各個詞語在句中的主語、施事、受事等等功能，從而建立中文詞彙描述之雛形並開發相關研究議題。

(9) 漢語口語語流研究

鄭秋豫提出了階層式口語敘述語流韻律的完整架構，提出聲學語音的證據與模組，說明了語流韻律的旋律、節拍、強弱、停頓的結構是如何由各個韻律層的分層貢獻疊加整合為口語語流的韻律表面現象，強調短語成組後的跨短語韻律關係，及短語不再是孤立韻律單位的概念，突破傳統語音學無法提供短句句調以上韻律現象的困境。建立數學模型，直接應用到語音科技開發方面。完成研究課題導向的「中央研究院口語韻律語料庫與平台 Sinica COSPOR」的整合及釋出準備工作，本語料庫與其他口語語料庫最大的差別在於：(1) 65%的語料已經過多項標註處理，(2) 連同整合 PRATT 與 CoolEdit 分析合成的平台一併釋出。曾淑娟從自發的口語看音節縮讀與詞語更正，發現句尾縮讀的音節經常是音強減弱的、無具體語意的輕音音節。開發了收集與處理國語口語處理的工具程式。

(10) 藏緬語結構分析與譜系關係

孫天心以川西北壤塘縣及周邊之特殊藏語作為個案研究對象，普查該縣蒲西鄉尤日溝村、吾依鄉卡龍村、南木達鄉阿斯滿村、茸木達鄉當木達村、岡木達鄉、吾依鄉以及相鄰色達縣色爾壩縣等地較特殊之藏語。並建立了卡龍—茸木達—色爾壩詞彙、動詞形態比較資料庫，識別出熱務溝（松潘縣）、求吉（若兒蓋縣、九寨溝縣）、鐵布、色爾壩等過去未知（或知之不詳）之新方言，基本釐清其歷史發展脈絡。另一研究重心是本語組中之嘉戎語及拉瑪戎語，特別是動詞形態及等時形態句法與類型學探討之研究。完成了嘉戎語動詞詞幹變化及草登嘉戎語狀貌詞、泛稱屬人論元、關係句等構造等研究論文。在羌語方面，余文生發現北部羌語有聲調，改變過去無聲調系統的分析，同時

研究古羌語動詞的曲折語形變化。

(11) 東亞近緣語言研究

龔煌城研究重點在漢語、壯侗語與苗瑤語的關係。漢語與壯侗語及苗瑤語之間存在相當數量的音義相似的辭彙，問題的癥結在於這些語詞究竟是同源詞還是借詞。針對此一問題，將過去學者研究漢語與壯侗語的系屬關係，以及研究漢語與苗瑤語的系屬關係所提出的「同源詞」，加以收集整理，並從原始漢藏語音韻系統的觀點，參照確實可靠的漢語與藏緬語之間的同源詞，重新加以檢討，釐清漢語、壯侗語與苗瑤語之間的關係。蕭素英從蒙古秘史、蒙語老乞大等歷史文獻與現代口語材料的證據，提出「辭彙競爭」可能觸發「語法演變」的假設，主張蒙古語動前否定副詞與動名詞後的否定述詞（或否定詞綴）的競爭觸發了蒙古語由時制語到時貌語的語法演變。完成「蒙語老乞大」原件影像與諺文轉寫，蒙文拉丁轉寫、元刊本漢語《老乞大》輸入以及蒙文的逐字漢譯。《蒙語老乞大》標記、第1-3卷斷句、語法分析。林英津完成西夏語譯《真實名經》釋文研究；以西夏語譯《六韜》為例討論西夏語文獻對漢語經典的詮釋。

語言學研究所

貳、論文目錄

江敏華 (Chiang, Min-hua)

2. 研討會論文

江敏華. 2005. 〈從鼻化型和鼻尾型小稱看吳語白讀韻母的歷時演變〉, 第三十八屆國際漢藏語學術研討會 (38th ICSTLL), 中國福建廈門大學, 10月27-31日。

何大安 (Ho, Dah-an)

2. 研討會論文

何大安. 2005. 〈只有大海才能養鯨魚：對語言復育問題的反思〉, 「語言政策的多元文化思考」系列研討會之一：台灣客語的活力與傳承, 中研院語言所, 7月16日。

3. 專書及專書論文

何大安. 2005. 《永遠的 POLA：王士元先生七秩壽慶論文集》，與曾志朗共同主編，語言暨語言學系列叢書外編之3。台北：中央研究院語言學研究所。

李壬癸 (Li, Paul Jen-kuei)

2. 研討會論文

李壬癸. 2005. 〈從本土到國際：台灣南島語言研究的契機〉, 中研院語言所成所一週年慶學術研討會主題演講, 2月21日。

Li, Paul Jen-kuei. 2005. Ogawa's Contributions to the Study of Formosan Languages. Paper presented at the Symposium of Formosan Aboriginal Studies—From Japanese Period to Present, Tokyo University of Foreign Studies, March 25.

Li, Paul Jen-Kuei. 2005. Numerals in Formosan Languages. Paper presented at the Taiwan-Japan Joint Workshop on Austronesian Languages, Taipei, June 23-24 (as an invited speaker).

李壬癸. 2005. 〈台南和高屏地區的平埔族語言—兼論麻豆社的地位〉, 建構西拉雅: 2005 年台南地區平埔族群學術研討會主題演講。台南縣政府, 12 月 17-18 日。

3. 專書及專書論文

李壬癸. 2005. 〈台灣言語の學先驅者小川尚義教授〉, 《小川尚義、淺井惠倫台灣資料研究》, 282-287。東京外國語大學。

Li, Paul. Jen-kuei. 2005. Notes on Favorlang, an Extinct Formosan Language. *POLA FOREVER: Festschrift in Honor of Professor William S-Y Wang on His Seventieth Birthday*, 175-194. Taipei: Academia Sinica.

李佳穎 (Lee, Chia-Ying)

1. 期刊

Lee, C.-Y., Tsai, J.-L., Su, E. C.-I., Tzeng, O. J.-L., & Hung, D. L. 2005. Consistency, regularity and frequency effects in naming Chinese characters. *Language and Linguistics*, 6(1), 75-107. (MLA)

Lee, C.-L., Hung, D. L., Tsed, J. K.-P., Lee, C.-Y., Tsai, J.-L., & Tzeng, O. J.-L. 2005. Processing of disyllabic compound words in Chinese aphasia: Evidence for processing limitation hypothesis. *Brain and Language*, 92, 168-184. (SCI)

2. 研討會論文

Lee, C.-Y., Tsai, J.-L., Chiu, Y-C., Tzeng, O. J.-L., & Hung, D. L. 2005. The early extraction of sublexical phonology in reading Chinese pseudocharacters: an Event-related potentials study. The 11th annual meeting of Human Brain Mapping. Toronto, Canada, June 12-16.

Tsai, J.-L., Lee, C.-Y., Huang, H-W., Tzeng, O. J.-L., & Hung, D. L. 2005. Event-related potentials reflect the effects of neighborhood size and word frequency in Chinese words recognition. The 11th annual meeting of Human

Brain Mapping. Toronto, Canada, June 12-16.

Hsu, C.-H., Lee, C.-Y., Hung, D. L., & Tzeng, O. J.-L. 2005. An Event-related potential study of the consistency and combinability effects in reading Chinese phonograms. The 11th International Conference on Processing Chinese and Other East Asian Languages, Hong-Kong, December 8-11.

Lee, C.-Y. 2005. The early extraction of sublexical phonology in reading Chinese.. The Opening Ceremony of MEG Laboratory in the Academia Sinica and the International Conference of Cognitive Neuroscience, Academic Sinica, December 12-14.

Lee, C.-Y., Huang, H.-W., Tzeng, O. J.-L., & Hung, D. L. 2005. The Consistency Effect in Reading Chinese Pseudocharacters: An MEG Phonological Mismatch Study, The International Conference of Cognitive Neuroscience, Academic Sinica, December 12-14.

林英津 (Lin, Ying-chin)

2. 研討會論文

林英津. 2005. 〈簡論西夏語譯《勝相頂尊惣持功能依經錄》〉, 「第二屆西夏學國際學術研討會」論文, 銀川, 8月16-19。

林英津. 2005. 〈論西夏語文獻對漢語經典的詮釋: 以西夏語譯《六韜》為例〉, 「第廿五屆中國學國際學術大會」論文, 漢城, 8月19-20。

林英津. 2005. 〈閩語方言輔音韻尾今讀的歷史分析〉, 「中國東南部方言比較研究計畫2005年研討會」論文(與吳瑞文合著), 上海, 9月20-22。

3. 專書及專書論文

林英津. 2005. 《西夏語譯《真實名經》釋文研究》, 中研院語言所《語言暨語言學》專刊甲種之八。

孫天心 (Sun, Jackson T.-S.)

1. 期刊

孫天心. 2005. 嘉戎語組語言的音高：兩個個案研究。《語言研究》25.1: 50-59.

2. 研討會論文

孫天心. 2005. Special linguistic features of gSerpa Tibetan. 第38屆國際漢藏會議，福建省廈門市廈門大學，10月28-31日。

孫天心. 2005. Linguistic coding of generic human arguments in rGyalrongic Languages. Paper presented at the 11th Himalayan languages Symposium, Chulalongkorn University, Bangkok, Thailand, December 6-9.

孫天心. 2005. 〈藏緬語動詞的詞幹變化：初步的類型觀察〉。漢語古音構擬研討會。上海復旦大學, 12月13-18.

張永利 (Chang, Henry Yungli)

2. 研討會論文

Chang, Henry Yungli. 2005. Focus harmony and restructuring in Tsou. Paper presented at the 3rd Formal Conference on Syntax and Semantics, National Tsing Hua University, April 16-17.

Chang, Henry Yungli. 2005. Restructuring in Tsou. Paper presented at the 12th Annual Conference of Austronesian Formal Linguistics Association (AFLA-12), UCLA, April 30-2.

Chang, Henry Yungli and Chun-ming Wu. 2005. Noun (phrase) incorporation in Paiwan. Paper presented at Taiwan-Japan Joint Conference on Austronesian Linguistics, National Taiwan University, June 23-24.

湯志真 (Tang, Chih-Chen Jane)

1. 期刊

Tang, C.-C. J. 2005 Nouns or Classifiers: A Nonmovement Analysis of Classifiers in

Chinese. *Language and Linguistics* 6.3: 431-472. (SSCI)

Tang, C.-C. J. 2005 Modifier Licensing and the Chinese DP: A Feature Analysis, paper submitted to *Language and Linguistics*. (SSCI)

2. 研討會論文

Tang, C.-C. J. 2005 Language Typology and Linguistic Theories—With Special References to Chinese and Formosan Languages. 發表於語言所成所週年慶成果發表會，中研院。

Tang, C.-C. J. 2005 The Syntax and Semantics of Demonstratives in Paiwan, paper read at the Taiwan-Japan Joint Workshop on Austronesian Languages, National Taiwan University.

黃居仁 (Huang, Chu-Ren)

1. 期刊

Chu-Ren Huang, Chun-Ling Chen, Cui-Xia Weng, Hsiang-Ping Lee, Yong-Xiang Chen and Keh-jian Chen. 2005. The Sinica Sense Management System: Design and Implementation. *Computational Linguistics and Chinese Language Processing*. 10.4.

Chu-Ren Huang, Jia-Fei Hong. 2005. Deriving Conceptual Structures Form Sense: A Study of Near Synonymous Sensation Verbs. *Journal of Chinese Language and Computing*. Volume 15, No 3, 2005, Singapore.

2. 研討會論文

黃居仁. 2005. 〈漢字知識表達的幾個層面：字、義、與詞義關係〉 (Knowledge Representation with Hanzi: The relationship among characters, words, and senses). 漢字與全球化國際學術研討會 (International Conference on Chinese Characters and Globalization). January 28-30. Taipei.

Wu, Yiching, Simon Smith, and Chu-Ren Huang. 2005. How to express ‘*express*’? – Pedagogical reflections from Internet resources. Presented at 2005 International Conference on TEFL and Applied Linguistics. March 11-13. Ming-Chuan University, Taoyuan Taiwan.

- 黃居仁, 洪嘉駝. 2005. 〈感官動詞的近義辨析：詞義與概念的關係〉. (Near Synonyms in Verbs of Senses: From Lexical Meaning to Concepts.) Plenary paper presented at the Sixth Chinese Lexical Semantics Workshop. Xiamen. April 21-24.
- 洪嘉駝, 黃居仁, 巫宜靜. 2005. 〈異體字與異體詞詞彙語意初探〉. (Towards a study on the Lexical Semantics of Character- and Word-Variants.) Presented at the Sixth Chinese Lexical Semantics Workshop. Xiamen. April 21-24.
- 周亞民, 黃居仁. 2005. 〈字意符知識結構的建立〉. (Construction of a Knowledge Structure based Chinese Radicals.) Presented at the Sixth Chinese Lexical Semantics Workshop. Xiamen. April 21-24.
- Kilgarriff, Adam, Chu-Ren Huang, Pavel Rychly, Simon Smith, and David Tugwell. 2005. Chinese Word Sketches. ASIALEX 2005: Words in Asian Cultural Context. June 1-3. Singapore.
- 黃居仁. 2005. 〈語意網時代的語言學研究：機會與挑戰〉 (Linguistic Research in the Age of Semantic Web: Opportunities and Challenges). Keynote Speech. 2005 National Conference on Linguistics. July 3-4. Hsinchu: National Chiao-tung University.
- Kilgarriff, Adam, Chu-Ren Huang, Michael Rundell, Pavel Rychly, Simon Smith, David Tugwell, Elaine Uí Dhonnchadha. 2005. Word Sketches for Irish and Chinese. Presented at Corpus Linguistics 2005. July 14-17. Birmingham, UK.
- Huang, Chu-Ren. 2005. Ontology and Lexical Semantics. Invited Speech. 8th National Joint Conference on Computational Linguistics. Nanjing. August 27-31.
- Huang, Chu-Ren, I-Li Su, Jia-fei Hong, and Xiang-bin Li. 2005. Cross-lingual Conversion of Lexical Semantic Relations: Building Parallel Wordnets. Presented at the Fifth Asian Language Resources Workshop. October 14. Jeju, Korea
- Huang, Chu-Ren, Adam Kilgarriff, Yicing Wu, Chih-Min Chiu, Simon Smith, Pavel Rychly, Ming-Hong Bai, and Keh-jiann Chen. 2005. Chinese Sketch Engine and the Extraction of Collocations. Presented at the Fourth SigHan Workshop on Chinese Language Processing. October 14-15. Jeju, Korea.
- Huang, Chu-Ren, Shiang-bin Li, and Jia-fei Hong. 2005. The Robustness of Domain

Lexico-Taxonomy: Expanding Domain Lexicon with Cilin. Presented at the Fourth SigHan Workshop on Chinese Language Processing. October 14-15. Jeju, Korea.

Ya-ming Chou, Chu-Ren Huang. 2005. Hantology: An Ontology based on Conventionalized Conceptualization. Presented at the Fourth OntoLex Workshop. October 15. Jeju, Korea.

Ru-Yng Chang, Chu-Ren Huang, Feng-ju Lo, Sueming Chang. 2005. From General Ontology to Specialized Ontology: A Study based on a Single Author Historical Corpus. Presented at the Fourth OntoLex Workshop. October 15. Jeju, Korea.

黃居仁. 2005. 〈由文本建構時代背景：知識本體為基礎的研究〉. 第二屆文學與信息科技國際研討會. 主題演講。12月08-10日。北京大學。

張化瑞, 黃居仁. 2005. 〈《紅樓夢》是否一人之作的分佈均勻度考察〉. 第二屆文學與信息科技國際研討會。12月08-10日。北京大學。

3. 專書及專書論文

俞士汶, 黃居仁. 編著. 2005. 《計算語言學前瞻》。北京：商務印書館。

Ji, Donghong, and Chu-Ren Huang. 2005. Guest Editor. Special Issue of papers from CLSW5. *Computational Linguistics and Chinese Language Processing*, 10.4.

Calzolari, Nicoletta, Ralph Grishman, Chu-Ren Huang, and Takenobu Togunaga. 2005. Computational Lexicons. To Appear in *Language Technology – A Survey of the State of the Art*, Second Edition. J. Carbonell, J. Mariani, M. Ostendorf, H. Uszkoreit, G. Varile, A. Zaenen, A. Zampolli (Eds.) Cambridge: Cambridge University Press.

曾志朗 (Ovid, J.-L. Tzeng)

1. 期刊

Lee, C.-L., Hung, D. L., Tsed, J. K.-P., Lee, C.-Y., Tsai, J.-L., & Tzeng, O. J.-L. 2005. Processing of disyllabic compound words in Chinese aphasia: Evidence for processing limitation hypothesis. *Brain and Language*, 92(2), 168-184.

Lee, C.-Y., Tsai, J.-L., Su, E. C.-I., Tzeng, O. J. L., & Hung, D. L. 2005. Consistency,

regularity and frequency effects in naming Chinese characters. *Language and Linguistics* 6.1, 75-107.

Chen C.-Y., Tien, Y.-M., Juan, C.-H., Tzeng, O. J.-L. & Hung, D. L. 2005. Neural correlates of impulsive-violent behavior: an event-related potential study, *Neuroreport*, 16, 11, 1213- 1215

Cheng, Y.-W., Tzeng, O. J.-L., Hung, D., Decety, J. & Hsieh, J.C. 2005. Modulation of spinal excitability during observation of bipedal locomotion, *Neuroreport*, 16, 15, 1711-1714

2. 研討會論文

Tzeng, O. J.-L. 2005, From Gene to Language: Linguistic Diversity and Brain Plasticity, 2005 LSA Institute, MIT, USA.

Tzeng, O. J.-L. 2005, Uplifting Higher Education in Taiwan: The Way to Excellence, Harvard Project for Asian and International Relations (HPAIR) 2005 Conference

Tzeng, O. J.-L. 2005, Visualizing Reading in the Brain: A Cross-Script Perspective, International and Interdisciplinary Conference of Hanzi Renzhi – How Western Learners Discover the World of Written Chinese, University of Mainz, Germany

曾淑娟 (Tseng, Shu-Chuan)

1. 期刊

Tseng, S.-C. 2005. Mandarin Topic-oriented Conversations. *International Journal of Computational Linguistics and Chinese Language Processing*. Special Issue: Annotated Speech Corpora. 10(2): 201-218.

Tseng, S.-C. 2005. Monosyllabic Word Merger in Mandarin. *Language Variation and Change* 17(3):231-256.

Tseng, S.-C. 2005. Contracted Syllables in Mandarin. *Language and Linguistics* 6(1): 153-180.

Tseng, S.-C. 2005. Syllable Contractions in a Mandarin Conversational Dialogue Corpus. *International Journal of Corpus Linguistics*. 10(1): 63-83.

2. 研討會論文

Che-Kuang Lin, Shu-Chuan Tseng, Lin-Shan Lee. 2005. Important and New Features with Analysis for Disfluency Interruption Point (IP) Detection in Spontaneous Mandarin Speech. Proceedings of the ISCA Workshop on Disfluency in Spontaneous Speech. Pp. 117-121. Aix-en-Provence.

齊莉莎 (Zeitoun, Elizabeth)

1. 期刊

Zeitoun, Elizabeth and Yu Ching-hua. 2005. Language analysis and language processing. *Computational Linguistics and Chinese Language Processing*, Vol 10.2: 167-200.

Zeitoun, Elizabeth and Hua Jia-jing. 2005. A note on Paiwan tj, dj, lj. *Language and Linguistics*, 6.3:499-504.

Zeitoun, Elizabeth and Chen-huei Wu. 2005. Saisiyat reduplication revisited. *Concentric*, 31.2:31-56.

Zeitoun, Elizabeth. 2004. Review of “Wang, Shan-shan. An ergative view of Thao syntax. Ph.D. dissertation, Honolulu: University of Hawai‘i at Mānoa, pp. 389” *Concentric*, 31.1.

2. 研討會論文

Zeitoun, Elizabeth. 2005. How to proceed with data archiving on endangered languages. Workshop on the Documentation of Endangered Languages, University of Hawai‘i at Mānoa, February 7.

Zeitoun, Elizabeth. 2005. The Formosan Language Archive: Towards the preservation and revival of the indigenous languages of Taiwan. Celebration of the first anniversary of the creation of the Institute of Linguistics, Academia Sinica. February 21.

Zeitoun, Elizabeth. 2005. Prototypical and less prototypical patterns of reduplication in Formosan languages. Paper read at the Taiwan-Japan Joint Workshop on Austronesian Languages, NTU, June 23-24.

3. 專書及專書論文

Zeitoun, Elizabeth. 2005. Tsou. *The Austronesian Languages of Asia and Madagascar*, ed. by Nikolaus Himmelmann and Sander Adelaar, 259-290. Routledge Language Family Series. London & New York: Routledge.

鄭秋豫 (Tseng, Chiu-yu)

1. 期刊

Peng, Shu-hui, Chan, Marjorie K. M., Tseng, Chiu-yu, Huang, Tsan, Lee, Ok-joo and Beckman, Mary 2005. Towards a Pan-Mandarin System for Prosodic Transcription. *Prosodic Typology : The Phonology of Intonation and Phrasing*, edited by Jun, Sun-ah, Oxford University Press, 230-270.

Chiu-yu Tseng, ShaoHuang Pin and Yeh-lin Lee, Hsin-min Wang and Yong-cheng Chen 2005. Fluent Speech Prosody: Framework and Modeling. *Speech Communication (Special Issue on Quantitative Prosody Modeling for Natural Speech Description and Generation)*, Vol. 46:3-4, 284-309.

Chiu-yu Tseng, Chun-Hsiang Chang and Zhao-yu Su 2005. Investigation F0 Reset and Range in relation to Fluent Speech Prosody Hierarchy. *Technical Acoustics*, Vol. 24, 279-284.

2. 研討會論文

Chiu-yu Tseng and Bau-Ling Fu. 2005. Duration, Intensity and Pause Predictions in Relation to Prosody Organization. Interspeech 2005, Lisbon, Portugal, 1405-1408, September 4-8.

Chiu-yu Tseng, Chun-Hsiang Chang and Zhao-yu Su. 2005. Investing F0 reset and range in relation to fluent speech prosody hierarchy. The 8th National Conference on Man-Machine Speech Communication (NCMMS8, 2005 第八屆全國人機語音通訊會議), Beijing, China, October 22-24.

鄭秋豫、蔡蓮紅、李岳凌. 2005. 〈兩岸口語語流韻律比較初探〉. 首屆海峽兩岸現代漢語問題學術研討會,天津南開大學. 11月4-8日。

Chiu-yu Tseng, Yun-Ching Cheng and Chun-Hsiang Chang. 2005. Sinica COSPRO

and Toolkit—Corpora and Platform of Mandarin Chinese Fluent Speech. Oriental COCOSDA 2005, Jakarta, Indonesia, December 6-8.

鄭錦全 (Cheng, Chin-Chuan)

1. 期刊

- 鄭錦全. 2005. 〈語言學—結合人文關懷與科技應用的學科〉,《暨南學報社》, 哲學科學版, 118:94-98, 廣州。
- 鄭錦全. 2005 〈中央研究院語言學研究所成所週年〉. 台灣語言學學會通訊 7.1:1-2.

2. 研討會論文

- 鄭錦全. 2005. 〈語言地理資訊：新豐鄉方言地圖〉. 中研院語言所成所一週年慶學術研討會, 2月21日。
- 蕭素英、吳品慧、鄭錦全、蘇秀娟、羅鳳珠 2005 〈閩客語的傳承：以新竹縣新豐鄉為例〉, 中央研究院語言學研究所慶祝成所週年學術活動, 2月21日, 中央研究院語言學研究所。
- 鄭錦全. 2005. 〈詞匯語義與句子閱讀難易度計量〉. The Sixth Chinese Lexical Semantics Workshop. Xiamen, April 21.
- 鄭錦全. 2005. 〈殊讀同歸：全球華語文數位教與學資源中心〉, 第四屆全球華文網路教育研討會, 6月4日。
- 鄭錦全. 2005. 〈在泛讀中精讀〉, 二十一世紀華語機構營運策略與教學國際研討會, 6月11日。Plenary Keynote.
- Cheng, Chin-Chuan. 2005. From Digital Archives to Digital Learning: Determining Sentence Readability. Paper presented at the Bi-Jiaoda Conference on Corpus Linguistics and English Testing, Shanghai, June 13.
- 鄭錦全. 2005. 〈中央研究院語言典藏〉, 「語言政策的多元文化思考」系列研討會之三：台灣閩南語的活力與傳承, 中研院語言所, 10月21日。
- 鄭錦全. 2005. 〈以詞語標記為主軸的語言典藏〉, 首屆海峽兩岸現代漢語問題學術研討會, 天津, 11月5日。
- Cheng, Chin-Chuan. 2005. Evaluation of Sentential Difficulty Level for Extensive

Reading. 14th International Symposium and Book Fair on English Teaching, Taipei, Featured presentation, November 13.

鄭錦全. 2005. 〈唐詩宋詞語義比對〉 2005 年文學與信息技術國際研討會. 北京, 12 月 8-10 日

3. 專書及專書論文

鄭錦全. 2005. 〈台灣語言地理分布微觀〉,《中央研究院 94 年重要研究成果》, 90-93。台北: 中央研究院。

鄭錦全. 2005. 〈在泛讀中精讀〉,《二十一世紀華語機構營運策略與教學國際研討會論文集》, 41。台灣師範大學國語教學中心。

鄭錦全. 2005. 〈詞匯語義與句子閱讀難易度計量〉,《第六屆漢語詞彙語意學研討會論文集》, 261-265。

Cheng, Chin-Chuan. 2005. "Chinese Dialects in Time and Space". In Dah-an Ho and Ovid J. L. Tzeng eds. *POLA Forever: Festschrift in Honor of Professor William S-Y. Wang on His 70th Birthday* 149-161.

魏培泉 (Wei, Pei-chuan)

1. 期刊

魏培泉. 2005. 〈中古漢語使成式中心語辨識法之探討〉,《漢語史學報》5: 73-90。浙江大學漢語史研究中心。

蕭素英 (Hsiao, Su-ying)

2. 研討會論文

蕭素英、吳品慧、鄭錦全、蘇秀娟、羅鳳珠 2005 〈閩客語的傳承：以新竹縣新豐鄉為例〉,發表於「中央研究院語言學研究所慶祝成所週年學術活動」, 2 月 21 日, 中央研究院語言學研究所。

蕭素英. 2005. 〈辭彙競爭與語法演變：蒙古語否定詞 ülü, ese 與 ügei 的個案研究〉(Lexical competition and diachronic syntactic changes: a case study of ülü,

ese and ügei in Mongolian), paper presented at the International Symposium on Mongolian Studies of China, Hohhot, August 19-23.

Hsiao, Suying. 2005. Two Types of Negative Sensitive Expressions in Chinese, paper presented at the 38th International Conference on Sino-Tibetan Languages and Linguistics, Xiamen, Oct. 28